



ABSORBICA®-I 80

ABSORBICA®-Y 80

ABSORBICA®-I 150 FLEX

ABSORBICA®-Y 150 FLEX

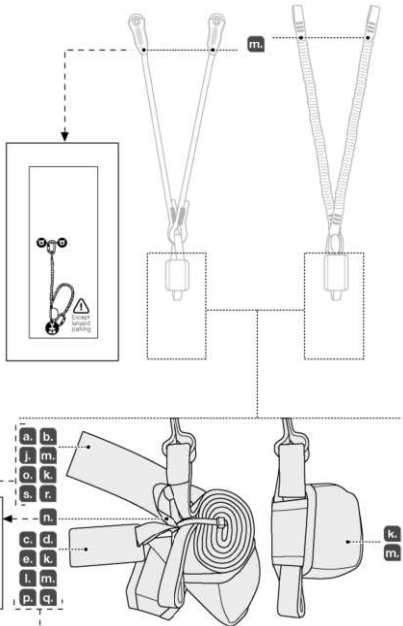
Energy absorber with integrated lanyard
Absorbéur d'énergie avec longe intégrée

Traceability and markings
Traçabilité et marquage

CE 0082
APAVE Exploitation France SAS
6 Rue du Général Audran
92412 Courbevoie cedex - France
N°0082

Individual number / Numéro individuel
YY M 0000000 000
f. g. h. i.

Energy absorbing lanyards
in accordance with ANSI/ASSP
Z359.13-2013 and CSA Z259.11-17
Longes avec absorbéur d'énergie
conformes à l'ANSI/ASSP
Z359.13-2013 et CSA Z259.11-17



ABSORBICA-I 150 FLEX
ABSORBICA-Y 150 FLEX
ANSI / ASSP Z359.13
ABSORBICA



Warning: User Capacity Range 130-310 lbs.
12ft. 1350lbs.
Maximum Free Fall Average Arresting Force
Maximum Deployment Distance 68"
Forces may increase when cold and/or wet
Read Instructions Before Use

ABSORBICA-I 150 FLEX
ABSORBICA-Y 150 FLEX
CSA Z259.11
ABSORBICA



Read Instructions Before Use / Lire les instructions avant utilisation
Maximum Free-Fall Distance / Maximum de chute libre
3.6 m
12 ft
Maximum Deployment / Déploiement maximum
1.5 m (5ft)
Weight Range Including Tools / Gamme de poids incluant les outils
75-140 kg
165-310 lbs
Maximum Deployment Factor / Facteur de déploiement maximum
D₁₄₀ = 0.4
See User Instructions / Voir les instructions aux utilisateurs

ABSORBICA-I 150 FLEX
ABSORBICA-Y 150 FLEX
EN 355 : 2002
ABSORBICA
CE 0082
Weight range including tools / Gamme de poids incluant les outils
60 - 140 kg
Maximum deployment / Déploiement maximum
1,61 m
Maximum free-fall / Distance maximum de chute libre
4 m

ABSORBICA-I 80
ABSORBICA-Y 80
EN 355 : 2002
ABSORBICA
CE 0082
Weight range including tools / Gamme de poids incluant les outils
60 - 140 kg
Maximum deployment / Déploiement maximum
0,9 m
Maximum free-fall / Distance maximum de chute libre
2 m

PETZL
ABSORBICA XXXXX
L0XXAA00
XXXXXXXXXXXX
CSA Z259.11 class XX
LONGUEUR MAX / MAX LENGTH:
EN : XXXX (XXXX)
ANSI / CSA : XXXXm (XXXX)

- Avoid contact with sharp edges and abrasive surfaces
- Make only compatible connections
- Evitez les frottements sur des arêtes tranchantes ou des matériaux abrasifs
- Respectez les connexions compatibles
Principal materials / Matériaux principaux : polyester, nylon, PEHD

ABSORBICA-I 150 FLEX
ABSORBICA-Y 150 FLEX
墜落制止用器具の規格適合
墜落制止用器具
第二種ショックアブソーバ
使用質量(ヘルメット等装備含む) 60 - 140 kg
ショックの長さ 落下距離 (A)
≦ 1 m 3.9 m
1 m x ≦ 1.83 m 6.26 m
1.83 m x ≦ 2 m 6.6 m
最大自由落下距離 (B)
4 m

GB/T 24538-2009: II型
止墜器
緩衝器 II型
工作質量 (含工具) 60 - 140 kg
安全係数 最大落下距離 (A)
≦ 1 m 3.9 m
1 m x ≦ 1.83 m 6.26 m
1.83 m x ≦ 2 m 6.6 m
最大自由落下距離 (B)
4 m

WARNING / ATTENTION

Activities involving the use of this equipment are inherently dangerous. You are responsible for your own actions and decisions.

Before using this equipment, you must:
- Read and understand all instructions for Use.
- Get specific training in its proper use.
- Become acquainted with its capabilities and limitations.
- Understand and accept the risks involved.



FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Les activités impliquant l'utilisation de cet équipement sont par nature dangereuses. Vous êtes responsable de vos actes, de vos décisions et de votre sécurité.

Avant d'utiliser cet équipement, vous devez :
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous former spécifiquement à l'utilisation de cet équipement.
- Vous familiariser avec votre équipement, apprendre à connaître ses performances et ses limites.
- Comprendre et accepter les risques induits.



LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

1. Field of application (text part) Champ d'application (partie texte)

	Standards Normes	User weight range including the user's tools and clothing Gamme de poids utilisateur incluant les outils et les habits de l'utilisateur
ABSORBICA-I 80 (L011AB00)	EN 355: 2002	60 - 140 kg (130 - 310 lbs)
ABSORBICA-Y 80 (L012AB00)	EN 355: 2002 PPE-R/11.074_V3 墜落制止用器具の規格 GB/T 24538-2009: II型 ANSI/ASSP Z359.13-2013 12ft CSA Z259.11-17	60 - 140 kg (130 - 310 lbs) 75 - 140 kg (165 - 310 lbs)

PETZL.COM



Latest version
Dernière version



Other languages
Autres langues



Technical tips
Conseils techniques



PPE checking
Fiche de contrôle EPI

Warning symbols
Panneaux d'alertes



PETZL
FR-38920 Crolles
Cdex 105A
PETZL.COM
ISO 9001© 2023 Petzl Distribution
Tel: +33 (0)4 76 92 09 00



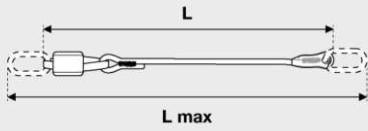
Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Distributed by:

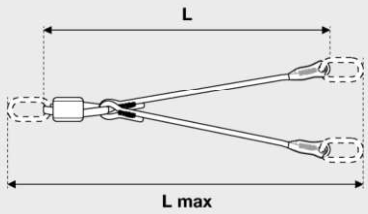


2. Length
Longueur

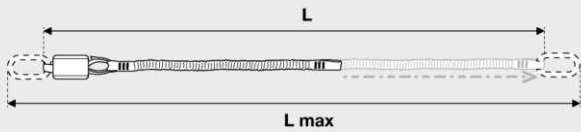
ABSORBICA-I 80



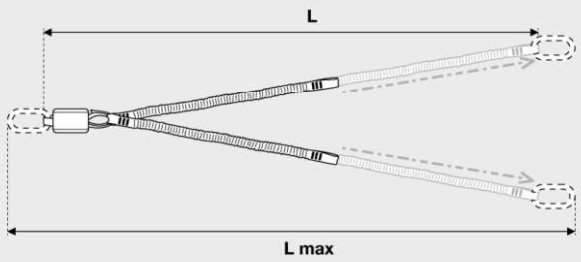
ABSORBICA-Y 80



ABSORBICA-I 150 FLEX

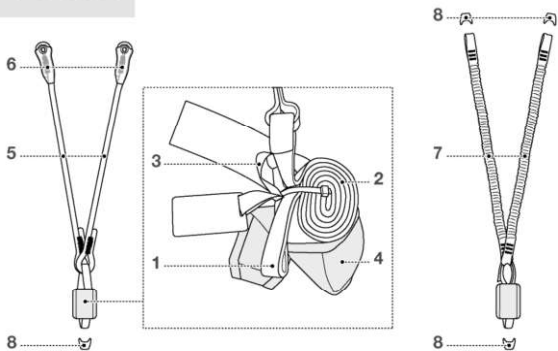


ABSORBICA-Y 150 FLEX



L	Lmax
0,7 m (2,3 ft)	1 m (3,28 ft)
0,7 m (2,3 ft)	1 m (3,28 ft)
1,53 m (5,02 ft)	EN 355: 2002 墜落制止用器具の規格 GB/T 24538-2009: 型 II 2 m (6,56 ft) ANS/ASSP Z359.13-2013 12 ft 1,83 m CSA Z259.11-17 (6 ft)
1,53 m (5,02 ft)	EN 355: 2002 墜落制止用器具の規格 GB/T 24538-2009: 型 II 2 m (6,56 ft) ANS/ASSP Z359.13-2013 12 ft 1,83 m CSA Z259.11-17 (6 ft)

3. Nomenclature



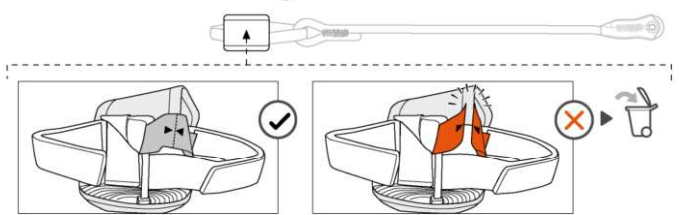
4. Inspection, points to verify
Contrôle, points à vérifier



PPE checking
Vérification EPI
PETZL.COM



Téléchargez l'application
Petzl pour faciliter
le contrôle de vos EPI :
Download the Petzl
application to facilitate
PPE inspections :



Distributed by:



5. Compatibility
Compatibilité

Frequent connections
Connexions fréquentes



or / ou



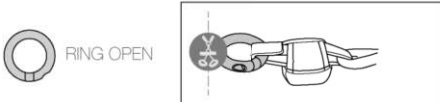
or / ou



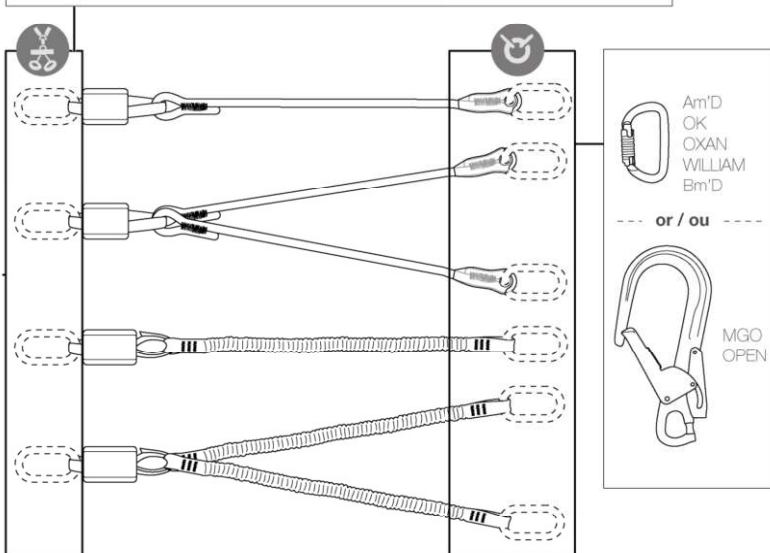
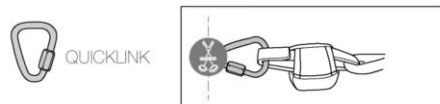
Semi-permanent connection
Connexion semi-permanente



or / ou



or / ou



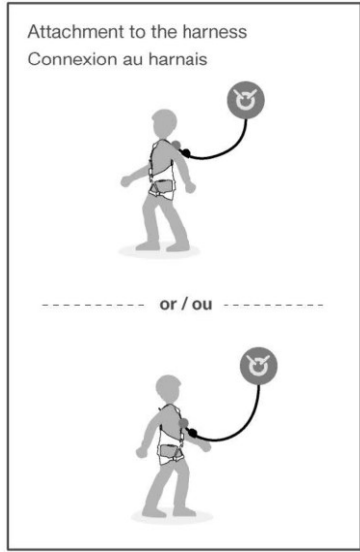
Standards / Normes

Standards / Normes	Connector Connecteur EN 362	Connector Connecteur ANSI + CAPTIV	Connector Connecteur CSA	Connector Connecteur GB/T 23469
EN 355: 2002	✓	✗	✗	✗
ANSI/ASSP Z359.13-2013 12 ft	✗	✓	✗	✗
CSA Z259.11-17	✗	✗	✓	✗
墜落制止用器具の規格	✓	✓	✓	✗
GB/T 24538-2009: 型 II	✗	✗	✗	✓

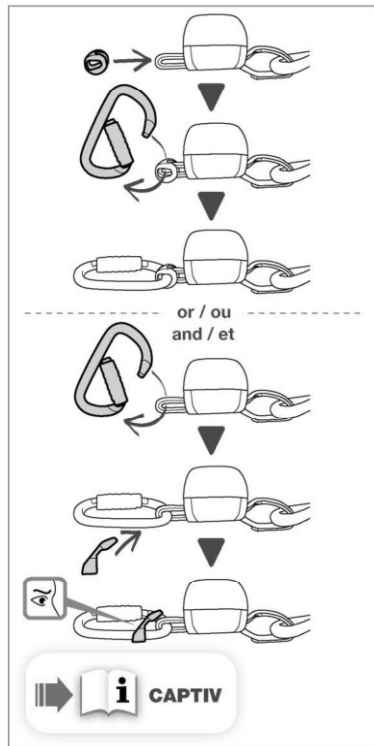
Distributed by:



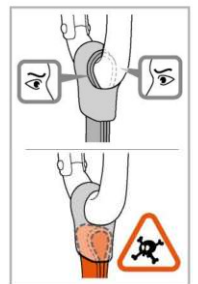
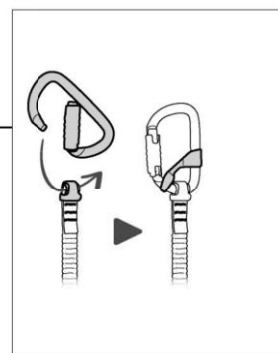
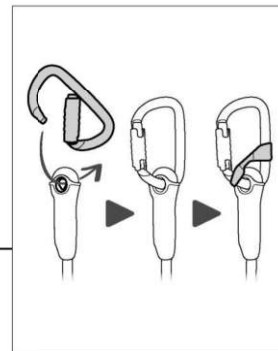
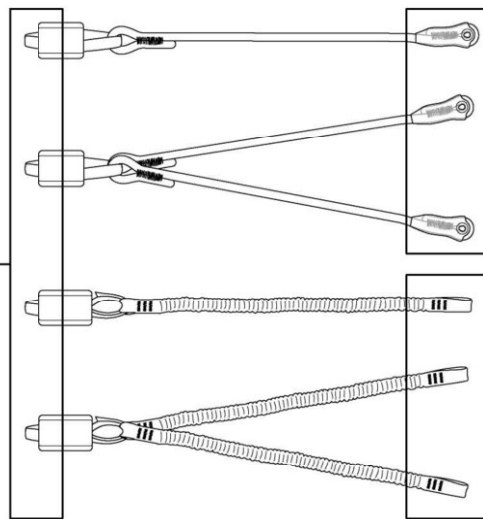
Distributed by:



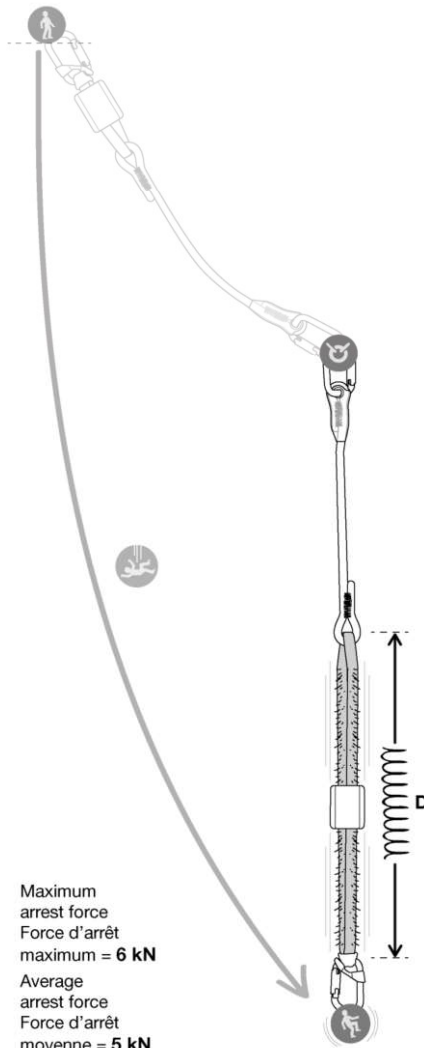
6. Preparation
Préparation



Installing the connectors
Installation des connecteurs



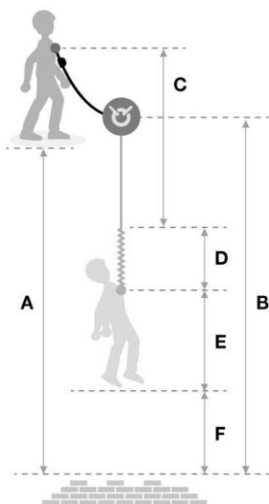
7. Working principle
Principe de fonctionnement



Distributed by:



8. Performance



- A** = Clearance
Tirant d'air
- B** = Minimum anchor height
Hauteur mini de l'ancrage
- C** = Maximum free-fall distance
Hauteur maximum de chute libre
- D** = Deployment of the energy absorber
Déploiement de l'absorbeur d'énergie
- E** = Average user height
Taille moyenne de l'utilisateur (1.5 m/4.9 ft)
- F** = Safety margin
Marge de sûreté (1 m/3.28 ft)

For more information
Pour plus d'informations



ABSORBICA-I 80
ABSORBICA-Y 80
L max ≤ 1 m (3,28 ft)

	≤ 100 kg (220 lbs)	100 kg (220 lbs) < ≤ 140 kg (310 lbs)
A	3,58 m (11,75 ft)	3,87 m (12,70 ft)
B	4,08 m (13,39 ft)	4,37 m (14,34 ft)
C	2 m (6,56 ft)	2 m (6,56 ft)
D	0,58 m (1,90 ft)	0,87 m (2,85 ft)

ABSORBICA-I 150 FLEX
ABSORBICA-Y 150 FLEX
L max ≤ 1,83 m (6 ft)

	≤ 100 kg (220 lbs)	100 kg (220 lbs) < ≤ 140 kg (310 lbs)
A	5,57 m (18,27 ft)	6,06 m (19,88 ft)
B	5,24 m (17,19 ft)	5,73 m (18,80 ft)
C	3,66 m (12 ft)	3,66 m (12 ft)
D	0,91 m (2,99 ft)	1,40 m (4,59 ft)

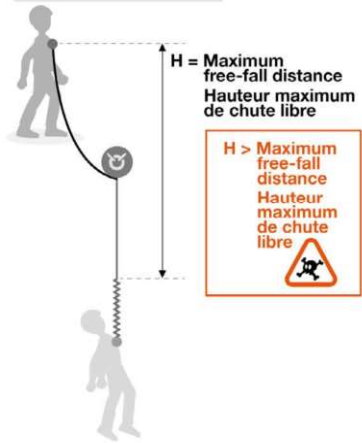
ABSORBICA-I 150 FLEX
ABSORBICA-Y 150 FLEX
L max ≤ 2 m (6,56 ft)

	≤ 100 kg (220 lbs)	100 kg (220 lbs) < ≤ 140 kg (310 lbs)
A	5,98 m (19,62 ft)	6,42 m (21,06 ft)
B	5,48 m (17,98 ft)	5,92 m (19,42 ft)
C	4 m (13,12 ft)	4 m (13,12 ft)
D	0,98 m (3,22 ft)	1,42 m (4,66 ft)

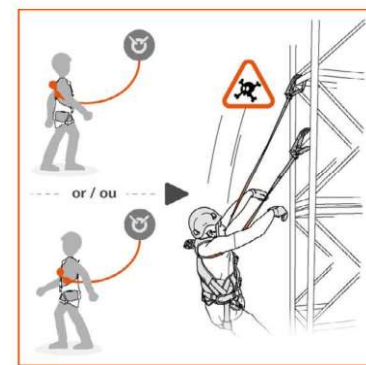
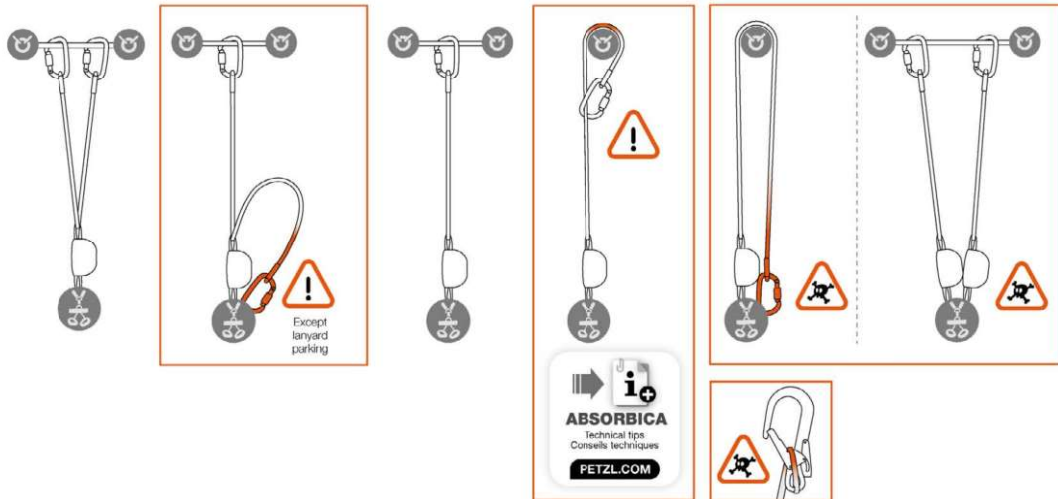
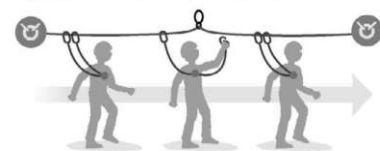
Distributed by:



9. Precautions for use
Précautions d'utilisation



Travel along a horizontal traverse line and passing an intermediate anchor with ABSORBICA-Y
Déplacement sur main courante horizontale et passage d'un tracternement avec ABSORBICA-Y



10. Additional information
Informations complémentaires

A. Lifetime / Durée de vie

Serial n° / N° de serie
XXXX XX XXXX + 10 years / ans

B. Markings / Marquage



C. Acceptable T° / T° tolérées

+50°C / +122°F
-30°C / -22°F

F. Drying / Séchage

+30°C max. / +86°F max.

G. Storage - Transport / Stockage - transport



D. Precautions for use / Précautions d'usage



E. Cleaning - Disinfection / Nettoyage - Désinfection



I. Modifications - Repairs / Modifications - Réparations



J. FAQ - Contact / Questions - Contact



Distributed by:



In dieser Gebrauchsanweisung wird erklärt, wie Sie Ihr Produkt richtig verwenden. Es werden nur einige der Verwendungen und Techniken dargestellt. Die Warnhinweise informieren Sie über mögliche Gefahren bezüglich der Verwendung Ihres Produkts. Es ist jedoch nicht möglich, alle erwägungswürdigen Fälle zu beschreiben. Bitte nehmen Sie Kenntnis von den Aktualisierungen und zusätzlichen Informationen auf Petzl.com. Sie sind für die Beachtung der Warnhinweise und für die sachgemäße Verwendung Ihres Produkts verantwortlich. Jede fehlerhafte Verwendung des Produkts bedeutet eine zusätzliche Gefahrquelle. Wenn Sie Zweifel haben oder etwas nicht richtig verstehen, wenden Sie sich bitte an Petzl.

1. Anwendungsbereich

Persönliche Schutzausrüstung (PSA) zum Schutz gegen Absturz. Verwendung mit integrierendem Fallrücklaufmodell + Falldämpfer + Verbindungselemente. Gewichtsspanne des Anwenders/der Anwenderin einschließlich Werkzeuge und Kleidung: siehe Abbildung. Dieses Produkt darf nicht über seine Grenzen hinaus belastet werden. Es darf ausschließlich zu dem Zweck verwendet werden, für den es entwickelt wurde.

Haftung

WARNUNG
Aktivitäten, bei denen diese Ausrüstung zum Einsatz kommt, sind naturgemäß gefährlich. Für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit sind Sie selbst verantwortlich.

Vor dem Gebrauch dieser Ausrüstung müssen Sie:
- die Gebrauchsanleitung vollständig lesen und verstehen.
- Fachrecht zur richtigen Benutzung der Ausrüstung ausgebildet sein,
- sich mit ihrer Ausrüstung vertraut machen, die Möglichkeiten und Grenzen kennen lernen,
- die mit dem Einsatz verbundenen Risiken verstehen und akzeptieren.

Die Nichtberücksichtigung auch nur einer dieser Warnungen kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen.

Dieses Produkt darf nur von kompetenten und verantwortungsbewussten Personen verwendet werden oder von Personen, die unter der direkten Aufsicht und visuellen Kontrolle einer kompetenten und verantwortungsbewussten Person stehen. Sie sind für Ihre Handlungen, Entscheidungen und für Ihre Sicherheit verantwortlich und tragen die Konsequenzen. Wenn Sie nicht in der Lage sind, diese Verantwortung zu übernehmen, oder wenn Sie die Gebrauchsanweisung nicht richtig verstanden haben, benutzen Sie diese Ausrüstung nicht.

2. Länge

L = Länge des Produkts (Verbindungsmittel + Falldämpfer)
L_{max} = maximale zulässige Länge (Verbindungsmittel + Falldämpfer + Verbindungselemente). Die Länge der elastischen Verbindungsmittel berücksichtigt die Dehnung des elastischen Strangs.

3. Benennung der Teile

(1) Schlaufe für die Verbindung mit dem Gurt, (2) Falldämpfer, (3) Sturzdindikator, (4) Schutzhülle, (5) Verbindungsmittel aus Seil, (6) Ende des Verbindungsmittels mit Kunststoffhülle, (7) Verbindungsmittel aus elastischem Gurtband, (8) STRING, Hauptmaterialien: Polyester, Polyamid, hochdichtes Polyethylen (HDPE).

4. Überprüfung, zu kontrollierende Punkte

Ihre Sicherheit hängt vom Zustand Ihrer Ausrüstung ab. Petzl empfiehlt, mindestens alle 12 Monate (entsprechend den in Ihrem Land geltenden Vorschriften und den Nutzungsbedingungen) eine eingehende Überprüfung durch eine kompetente Person durchführen zu lassen. Achtung: Abhängig von der Gebrauchsintensität muss Ihre PSA gegebenenfalls häufiger überprüft werden. Bitte beachten Sie die auf Petzl.com beschriebenen Vorgehensweisen. Tragen Sie die Ergebnisse in der Prüftabelle Ihrer PSA ein: Typ, Modell, Kontaktinformation des Herstellers, Seriennummer oder individuelle Nummer, Daten: Herstellung, Kauf, erste Anwendung, nächste regelmäßige Überprüfung, Probleme, Bemerkungen, Name und Unterschrift der prüfenden Person.

Vor jedem Einsatz

Überprüfen Sie den Zustand der Verbindungsmittel (Seil oder Gurtband), der Schutzhülle, der Verbindungsschlaufe und der Endverbindungen des Verbindungsmittels. Achten Sie auf durch Benutzung entstandene Abnutzungserscheinungen und Beschädigungen (Einschnitte, aufgeraute Stellen, Spuren von Chemikalien, Brandstellen, Abriss usw.). Überprüfen Sie den Zustand der Sicherheitsriemle und achten Sie auf lose, abgenutzte oder durchtrennte Fäden. Überprüfen Sie das Vorhandensein und den Zustand der STRING-Elemente, das CAPTIV-Positionierungsbügel und der Kunststoffhüllen und achten Sie darauf, dass die Verbindungselemente richtig eingehängt sind. Vergewissern Sie sich, dass der Falldämpfer intakt ist (Sturzdindikator nicht zerspringen).

Während des Gebrauchs

Es ist unerlässlich, den Zustand des Produkts und seiner Verbindungen mit anderen Ausrüstungsgegenständen im System regelmäßig zu überprüfen. Stellen Sie stets sicher, dass die einzelnen Ausrüstungsgegenstände im System richtig zueinander positioniert sind.

5. Kompatibilität

Überprüfen Sie die Kompatibilität dieses Produkts mit den anderen Elementen Ihres Systems (Kompatibilität = funktionelles Zusammenspiel). Die mit Ihrem ABSORBICA verwendeten Ausrüstungselemente müssen mit den in Ihrem Land geltenden Normen übereinstimmen (z. B. AUFFANGURT nach EN 361).

6. Vorbereitung

Installation der Verbindungselemente:

Verwenden Sie das mit dem Verbindungsmittel gelieferte System, um das Verbindungselement in der richtigen Position zu halten (STRING oder Kunststoffhülle). Damit Ihr Verbindungsmittel der Norm ANSI/ASSP Z359.13 entspricht, müssen die Verbindungselemente mit einem CAPTIV-Positionierungsbügel versehen sein.

Befestigung am Gurt:

Befestigen Sie Ihr ABSORBICA an einer Aufhängeöse des Gurtes.

7. Funktionsprinzip

Bei Auffangen eines Sturzes regelt der Falldämpfer auf, um den Fangstoß zu dämpfen. Durchschnittliche Aufstiegsrate: Test durchgeführt gemäß der Norm CSA 2259.11.

8. Leistungsangaben

Der Sturzraum ist die minimale Sturzweite unterhalb des Anwenders oder der Anwenderin, damit er bzw. sie während des Sturzes auf kein Hindernis aufschlagen kann. Wenn das Gewicht der anwendenden Person und die Länge des Verbindungsmittels zwischen dem angegebenen Werten liegen, beziehen Sie sich auf die höheren Werte, um die Leistung Ihres ABSORBICA zu ermitteln.

A = Sturzraum
B = Mindesthöhe des Anschlagpunktes
C = Maximale freie Sturzhöhe
D = Länge des Fallrücklaufes
E = Durchschnittsgröße der anwendenden Person (1,5 m/4,9 ft)
F = Sicherheitsmarge (1 m/3,28 ft)

9. Vorsichtsmaßnahmen

Warnung: Wenn ein Sicherungsstrang mit dem Gurt verbunden ist, kann der Falldämpfer im Falle eines Sturzes nicht aufreihen (eine Ausnahme bilden spezielle Befestigungspunkte zum Verstaufen der Verbindungsmittel zur Absturzschutz, mit denen gewisse Gurte ausgestattet sind).

Auswahl des Anschlagpunktes:

Vorsicht bei Anschlagpunkten, welche die mögliche Sturzweite vergrößern können (vertikale oder abgewinkelte Anschlagpunkte, Anschlagpunkte aus flexiblem Textilmaterial usw.). Wählen Sie nach Möglichkeit einen Anschlagpunkt oberhalb des Anwenders oder der Anwenderin, damit das Verbindungsmittel möglichst straff bleibt und die Sturzweite eingeschränkt wird.

10. Zusätzliche Informationen

Das Produkt entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Die EU-Konformitätserklärung ist auf Petzl.com verfügbar.

- Die Schmelztemperatur von hochdichtem Polyethylen (140 °C) ist niedriger als die von Polyamid und Polyester. Hochdichtes Polyethylen verfügt über einen niedrigen Reibungskoeffizienten.
- Der Anwender oder die Anwenderin muss für eventuelle Schwierigkeiten, die während der Anwendung dieses Produkts auftreten können, Rettungsmöglichkeiten einplanen.
- Der Anschlagpunkt des Systems sollte oberhalb der Position des Anwenders oder der Anwenderin eingerichtet werden und den in Ihrem Land geltenden Anforderungen entsprechen (z. B. EN 795, die Mindestbruchlast des Anschlagpunktes muss 12 kN betragen).
- In einem Auffangsystem ist vor jeder Benutzung sicherzustellen, dass genügend Sturzraum unter dem Anwender oder der Anwenderin vorhanden ist, sodass er/sie im Falle eines Sturzes nicht auf den Boden oder auf ein Hindernis schlägt.
- Achten Sie darauf, dass der Anschlagpunkt richtig platziert ist, um das Risiko und die Höhe eines Sturzes zu reduzieren.
- In einem Auffangsystem ist zum Halten des Körpers ausschließlich ein Auffanggurt zulässig. Ein Verbindungsmittel ohne Falldämpfer darf nicht zum Auffangen von Stürzen verwendet werden.
- Verwenden mehrere Ausrüstungsgegenstände zusammen verwendet, kann es zu gefährlichen Situationen kommen, wenn die Sicherheitsfunktion eines Gegenstands durch einen anderen Ausrüstungsgegenstand behindert wird.
- ACHTUNG: Achten Sie darauf, dass die Produkte nicht an rauen Materialien, scharfkantigen Oberflächen oder Gegenständen reiben und sehen Sie gegebenenfalls entsprechende Vorsichtsmaßnahmen vor.

- Ein Knoten im Strang eines Verbindungsmittels reduziert die Bruchlast.
- Anwenderinnen und Anwender müssen für Aktivitäten in der Höhe gesundheitlich in guter Verfassung sein. WARNUNG: Das regelnsichere Hängen in einem Gurt kann zu schweren Verletzungen oder sogar Tod führen (Hängt trauma).
- Die Gebrauchsanleitungen für jeden Ausrüstungsgegenstand, der zusammen mit diesem Produkt verwendet wird, müssen unbedingt befolgt werden.
- Die Gebrauchsanleitungen müssen allen Anwendern und Anwenderinnen dieser Ausrüstung in Landessprache zur Verfügung gestellt werden.
- Bewahren Sie die Gebrauchsanleitung in einem eigenen Ordner auf, damit Sie sie leicht finden können, auch nachdem Sie sie von der Ausrüstung entfernt haben.
- Vergewissern Sie sich, dass die Markierungen auf dem Produkt lesbar sind.
- Diese Gebrauchsanleitung enthält die notwendigen Informationen für die Einrichtung eines Auffangsystems.

Sturz über eine Kante:

- Die Verbindungsmittel mit integriertem Falldämpfer entsprechen der PPE-R/11.074_V3 (siehe Normtabelle in Abschnitt 1) und wurden für den horizontalen Einsatz und beim Sturz über eine Stahlkante ohne Grate mit einem Radius von 0,5 mm getestet. Sie können sie an Kanten dieser Art (Walzstahlprofile, Holzbalken, abgerundete Gießungen usw.) einsetzen. Beim Risiko eines Sturzes über eine scharfe Kante (Radius unter 0,5 mm) und/oder eine Kante mit Graten:
- Treffen Sie die nötigen Vorkehrungen, um das Risiko eines Sturzes über die Kante auszuschließen, oder
- installieren Sie einen Kantenschutz.
- Achtung: Bei einem Sturz besteht Verletzungsgefahr durch die Kollision mit einem Hindernis unterhalb des Arbeitsbereichs sowie an den Seiten aufgrund des Pendeleffekts. Beim Risiko eines Sturzes über eine Kante sind spezielle Rettungsmaßnahmen festzulegen.

Arbeiten auf einer Arbeitsbühne:

- Bei Arbeiten auf einer Arbeitsbühne mit dem Risiko eines Sturzes über eine Kante muss der Abstand zwischen Anschlagpunkt und Boden mindestens 6,1 m/20 ft betragen (Teilergebnis gemäß den Bedingungen der PPE-R/11.074_V3).
- Beschränken Sie Ihre horizontalen Bewegungen auf 1,5 m/4,9 ft vom Anschlagpunkt, um das Risiko eines Pendelsturzes zu reduzieren. Falls der Anwender oder die Anwenderin diesen Wert in Ausnahmefällen überschreiten muss, ist anstelle eines einzelnen Anschlagpunktes ein mit der Norm EN 795 übereinstimmendes Sicherungssystem Typ C (Seilsicherung) oder Typ D (Schniersicherung) einzusetzen. Bei Verwendung des Verbindungsmittels mit einer Anschlageneinrichtung EN 795 Typ C, bei der ein horizontales Führungseil verwendet wird, ist bei der Berechnung des erforderlichen Sturzraumes der durch die Anschlageneinrichtung entstehende Durchhang zu berücksichtigen. Lesen Sie die Gebrauchsanweisung der Anschlageneinrichtung.
- Um sicherzustellen, dass der Umlenkungswinkel des Verbindungsmittels an der Kante weniger als 90° beträgt, wählen Sie einen oberhalb der Kante befindlichen Anschlagpunkt.

Aussondern von Ausrüstung:

- ACHTUNG: Außergewöhnliche Umstände können die Aussonderung eines Produkts nach einer einmaligen Anwendung erforderlich machen (Art und Intensität der Benutzung, Anwendungsbereich: aggressive Umgebungen, Meeresklima, scharfe Kanten, extreme Temperaturen, Chemikalien usw.). In folgenden Fällen muss ein Produkt ausgedient werden:
- Seine Lebensdauer wurde überschritten.
- Es wurde einem schweren Sturz oder einer schweren Belastung ausgesetzt.
- Das Produkt fällt bei der PSA-Überprüfung durch. Sie bezweifeln seine Zuverlässigkeit.
- Die vollständige Gebrauchsschicht ist nicht bekannt (z. B. ist eine Produktmarkierung unlesbar).
- Das Produkt ist veraltet (Änderung der gesetzlichen Bestimmungen, der Normen oder der technischen Vorschriften, Inkompatibilität mit anderen Ausrüstungsgegenständen usw.). Zerstören und entsorgen Sie diese Produkte, um ihren weiteren Gebrauch zu verhindern.

Zeichenerklärungen:

- A. Lebensdauer: 10 Jahre – B. Markierung – C. Temperaturbeständigkeit – D. Vorsichtsmaßnahmen – E. Reinigung/Desinfektion – F. Trocknung – G. Lagerung/Transport – H. Pflege – I. Änderungen/Reparaturen (außerhalb der Petzl-Betriebsstätten nicht zulässig, ausgenommen Ersatzteile) – J. Fragen/Kontakt**

3 Jahre Garantie

Auf Material- und Fabrikationsfehler. Von der Garantie ausgeschlossen sind: normale Abnutzung, Oxidation, Modifikationen oder Nachbesserungen, unsachgemäße Lagerung, unsachgemäße Wartung, Nachlässigkeit und Anwendungen, für die das Produkt nicht bestimmt ist.

Warnhinweise

- Unmittelbare Verletzungs- oder Lebensgefahr.
- Potenzielles Unfall- oder Verletzungsrisiko.
- Wichtige Information über die Funktionsweise oder die Leistungsangaben Ihres Produkts.
- Inkompatibilität zwischen Ausrüstungsgegenständen.

Rückverfolgbarkeit und Markierung

- Entspricht den Anforderungen der PSA-Verordnung. Ausgewiesene Stelle für die EU-Baumusterprüfung – b. Nummer der notifizierten Stelle für die Produktionskontrolle dieser Prüfung – c. Individuelle Markierung: Data Matrix – d. Maximale Länge (Verbindungsmittel/Falldämpfer/Verbindungselemente) – e. Individuelle Nummer – f. Herstellungsjahr – g. Herstellungsmonat – h. Nummer der Fertigungsreihe – i. Individuelle Produktnummer – j. Normen – k. Lesen Sie die Gebrauchsanleitung aufmerksam durch – l. Modell-Kennzeichnung – m. Vorsichtsmaßnahmen – n. Sturzdindikator – o. ANSI/CSA-Zertifizierungsstelle – p. Herstellungsdatum (Monat/Jahr) – q. Adresse des Herstellers – r. Art des Verbindungsmittels – s. Horizontale Anwendung

IT

Questa nota informativa spiega come utilizzare correttamente il dispositivo. Solo alcune tecniche e utilizzi sono presentati.

I segnali di attenzione vi informano di alcuni potenziali pericoli legati all'utilizzo del dispositivo, ma è impossibile descriverli tutti. Prendete visione degli argomenti e delle informazioni supplementari sul sito. Voi siete responsabili della considerazione di ogni avviso e dell'utilizzo corretto del dispositivo. L'uso improprio di questo dispositivo causa rischi aggiuntivi. Contattare Petzl in caso di dubbi o difficoltà di comprensione.

1. Campo di applicazione

Dispositivo di protezione individuale (DPI) contro le cadute dall'alto. Assorbitore di energia con cordino integrato. Gamma di peso dell'utilizzatore compresi gli attrezzi e l'abbigliamento dell'utilizzatore: vedi disegno. Questo prodotto non deve essere sollecitato oltre i suoi limiti o in qualsiasi altra situazione differente da quella per cui è destinato.

Responsabilità

ATTENZIONE
Le attività che comportano l'utilizzo di questo dispositivo sono per natura pericolose. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza.

Prima di utilizzare questo dispositivo, occorre:
- Leggere e comprendere tutte le istruzioni di uso.
- Ricevere una formazione adeguata sul suo utilizzo.
- Acquisire familiarità con il dispositivo, imparare a conoscerne le prestazioni e i limiti.
- Comprendere e accettare i rischi indotti.

Il mancato rispetto di una sola di queste avvertenze può essere la causa di ferite gravi o mortali.
Questo prodotto deve essere utilizzato esclusivamente da persone competenti e addestrate o sottoposte al controllo visivo diretto di una persona competente e addestrata. Voi siete responsabili delle vostre azioni, delle vostre decisioni e della vostra sicurezza e ve ne assumete la conseguenza. Se non siete in grado di assumervi questa responsabilità, o se non avete compreso le istruzioni d'uso, non utilizzare questo dispositivo.

2. Lunghezza

L = lunghezza del prodotto (cordino + assorbitore).
L_{max} = lunghezza massima autorizzata (cordino + assorbitore + connettore).
La lunghezza dei cordini elastici prende in considerazione l'allungamento del capo elastico.

3. Nomenclatura

(1) Astola di collegamento all'imbracatura, (2) Assorbitore di energia, (3) Indicatore di caduta, (4) Custodia, (5) Cordino in corda, (6) Terminazione del cordino con manico in plastica, (7) Cordino in lenticchia elastica, (8) STRING.
Materiali principali: poliestere, poliammide, polietilene ad alta densità (PEHD).

4. Controllo, punti da verificare

La vostra sicurezza è legata all'integrità della vostra attrezzatura. Petzl raccomanda un controllo approfondito come minimo ogni 12 mesi da parte di una persona competente (in funzione della normativa in vigore nei vostri paesi e delle vostre condizioni d'uso). Attenzione, l'intensità di utilizzo può comportare un controllo più frequente del DPI. Verificare le procedure descritte sul sito Petzl.com. Registrare i risultati nella scheda di vita del vostro DPI: tipo, modello, dati del fabbricante, numero di serie o numeri individuali; date di fabbricazione, acquisto, primo utilizzo, successive verifiche periodiche; difetti, osservazioni; nome e firma del controllore.

Prima di ogni utilizzo

Verificare lo stato dei cordini (corda o lenticchia), della custodia, dell'asola di collegamento e delle terminazioni del cordino. Fare attenzione all'usura e ai danni dovuti all'utilizzo (tagli, perdita di tessuto, tracce di prodotti chimici, bruciature, abrasione...). Verificare lo stato delle cuciture di sicurezza, individuare fili allentati, usurati o tagliati. Verificare la presenza e lo stato delle STRING, della CAPTIV e dei manici in plastica e il corretto assemblaggio dei connettori. Verificare che l'assorbitore di energia sia intatto (indicatore di caduta non lacerato).

Durante l'utilizzo

È importante controllare regolarmente lo stato del prodotto e dei suoi collegamenti con gli altri dispositivi del sistema. Assicurarsi del corretto posizionamento dei dispositivi gli uni rispetto agli altri.

5. Compatibilità

Verificare la compatibilità di questo prodotto con gli altri elementi del sistema nella vostra applicazione (compatibilità = buona interazione funzionale). Gli elementi collegati con l'ABSORBICA devono essere conformi alle norme in vigore nel vostro paese (per esempio imbracature EN 361).

6. Preparazione

Installazione dei connettori:

Utilizzare il sistema di posizionamento del connettore fornito con il cordino (STRING o manico in plastica). Affinché il cordino sia conforme alla norma ANSI/ASSP Z359.13, la CAPTIV deve essere installata sui connettori.

Collegamento all'imbracatura:

Collegare l'ABSORBICA ad un punto di attacco anticaduta dell'imbracatura.

7. Principio di funzionamento

In caso di arresto di una caduta, l'assorbitore si apre per assorbire la forza. Forza di arresto media: test realizzato secondo la norma CSA 2259.11.

8. Prestazioni

Il tirante d'aria e l'altezza libera minima sotto l'utilizzatore, affinché non uri ostacoli in caso di caduta. Se il peso dell'utilizzatore e la lunghezza del cordino si trovano tra i valori indicati, fare riferimento ai valori superiori per conoscere le prestazioni dell'ABSORBICA.
A = Tirante d'aria
B = Altezza minima dell'ancoraggio
C = Altezza massima di caduta libera
D = Apertura dell'assorbitore di energia
E = Altezza media dell'utilizzatore (1,5 m/4,9 ft)
F = Margine di sicurezza (1 m/3,28 ft)

9. Precauzioni d'uso

Attenzione, riciclaggio un capo del cordino all'imbracatura limita l'apertura dell'assorbitore di energia in caso di caduta (tranne il collegamento su zone specifiche per la sistemazione dei cordini anticaduta disponibili su alcune imbracature).

Scelta dell'ancoraggio:

Attenzione agli ancoraggi che possono aumentare l'altezza di caduta (ancoraggi verticali o inclinati, ancoraggi tessuti flessibili...). Scegliere una posizione di ancoraggio al di sopra dell'utilizzatore per ridurre l'allenamento del cordino e l'altezza della caduta.

10. Informazioni supplementari

Questo prodotto è conforme al regolamento (UE) 2016/425 relativo ai dispositivi di protezione individuale. La dichiarazione di conformità UE è disponibile sul sito Petzl.com.
- La temperatura di fusione del polietilene ad alta densità (140° C) è inferiore a quella della poliammide e del poliestere. Il polietilene ad alta densità dispone di un basso coefficiente di attrito.

- Prevedere i mezzi di soccorso necessari per intervenire rapidamente in caso di difficoltà.
- L'ancoraggio del sistema deve essere preferibilmente situato al di sopra della posizione dell'utilizzatore e deve rispondere ai requisiti in vigore nel vostro paese (per esempio, EN 795 e norme europee).
- In un sistema di arresto caduta, è fondamentale verificare lo spazio libero richiesto sotto l'utilizzatore, prima di ogni utilizzo, per evitare la collisione con il suolo o un ostacolo in caso di caduta.
- Assicurarsi che il punto di ancoraggio sia posizionato correttamente, per ridurre il rischio e l'altezza di caduta.
- Un'imbracatura anticaduta è l'unico dispositivo di presa del corpo che sia consentito utilizzare in un sistema di arresto caduta.
- Un cordino non deve essere utilizzato come anticaduta se non dispone di assorbitore di energia.
- Un pericolo può sopraggiungere al momento dell'utilizzo di più dispositivi in cui la funzione di sicurezza di uno dei dispositivi può essere compromessa dalla funzione di sicurezza di un altro dispositivo.

- ATTENZIONE: assicurarsi che i prodotti non sfregino contro materiali abrasivi, spigoli o parti taglienti, o prendete le opportune precauzioni.
- Un nodo su un capo del cordino ne riduce la resistenza.
- Gli utilizzatori devono avere l' idoneità sanitaria per le attività in quota. ATTENZIONE, la sospensione inerte nell'imbracatura può generare gravi disturbi fisiologici o la morte.
- Devono essere rispettate le istruzioni d'uso indicate nelle note informative di ogni dispositivo anticaduta, travi di legno, parapetti arrotondati, ...
- Le istruzioni d'uso di questo dispositivo devono essere fornite all'utilizzatore e redatte nella lingua del paese in cui il prodotto viene utilizzato.
- Conservare le istruzioni d'uso in un archivio permanente per poterle consultare dopo avere rimosse dal dispositivo.
- Assicurarsi che le marcature sul prodotto siano leggibili.
- Questa nota informativa fornisce le informazioni necessarie per la progettazione di un sistema anticaduta.

caduta su spigolo:

- Gli assorbitori di energia con cordino integrato conformi alla PPE-R/11.074_V3 (vedi tabella della norma nel paragrafo 1) sono stati testati per un utilizzo orizzontale e durante una prova di caduta su spigolo in acciaio con un raggio di 0,5 mm e senza sbavature (secondo la PPE-R/11.074_V3). È possibile utilizzarli su spigoli analoghi (per esempio su profili in acciaio laminato, travi di legno, parapetti arrotondati, ...).
- Se esiste il rischio di caduta su spigolo tagliente (raggio inferiore a 0,5 mm) e/o contenente sbavature:
 - intraprendere azioni preventive che consentano di eliminare ogni rischio di caduta su spigolo oppure,
 - installare una protezione sullo spigolo.
- Attenzione, in caso di caduta, c'è il rischio di lesione per collisione con un ostacolo presente sotto la zona di lavoro, ma anche ai lati per effetto del pendolo. Devono essere adottate specifiche misure di soccorso in caso di rischio di caduta su spigolo.

Lavoro su piattaforma:

- In caso di lavoro su piattaforma con rischio di caduta su spigolo, la distanza tra l'ancoraggio e il suolo deve essere di almeno 6,1 m/20 ft minimo (risultato di test secondo le condizioni della PPE-R/11.074_V3).
- Limitare gli spostamenti orizzontali a 1,5 m/4,9 ft rispetto all'ancoraggio, per ridurre il rischio di effetto pendolo in caso di caduta. Nei casi specifici in cui l'utilizzatore ha bisogno di superare questo limite, non utilizzare un unico punto di ancoraggio, ma piuttosto una linea vita conforme alla norma EN 795 tipo C (corda) o D (guida). Se si utilizza il cordino con un dispositivo di ancoraggio EN 795 tipo C utilizzando un supporto di assicurazione flessibile orizzontale, la flessione creata dal dispositivo di ancoraggio deve essere considerata nel calcolo del tirante d'aria. Fare riferimento alla nota informativa del dispositivo di ancoraggio.
- Per evitare un angolo di deviazione dei cordini, durante una caduta su spigolo, inferiore a 90°, scegliere un punto di ancoraggio sopra lo spigolo.

Eliminazione:

- ATTENZIONE, un evento eccezionale può comportare l'eliminazione del prodotto dopo un solo utilizzo (rischio ed intensità di utilizzo, ambiente di utilizzo, ambienti aggressivi, ambienti marini, parti taglienti, temperature estreme, prodotti chimici...).
- Il prodotto deve essere eliminato quando:
 - Ha superato la durata di vita prevista.
 - Ha subito una caduta o uno sforzo notevole.
 - Il risultato dei controlli del prodotto non è soddisfacente. Si ha un dubbio sulla sua affidabilità.
 - Non si conosce l'intera storia del suo utilizzo (per esempio, una marcatura prodotto illeggibile).
 - Quando il suo utilizzo è obsoleto (evoluzione delle leggi, delle normative, delle tecniche o incompatibilità con altri dispositivi...).
- Distruggere i prodotti scartati per evitare un futuro utilizzo.

Pittogrammi:

A. Durata: 10 anni - B. Marcatura - C. Temperature tollerate - D. Precauzioni d'uso - E. Pulizia/disinfezione - F. Asciugatura - G. Stoccaggio/trasporto - H. Manutenzione - I. Modifiche/riparazioni (proibite al di fuori degli stabilimenti Petzl salvo pezzi di ricambio) - J. Domande/contacto

Garanzia 3 anni

Contro ogni difetto di materiale o di fabbricazione. Sono esclusi: usura normale, ossidazione, modifiche o ritocchi, cattiva conservazione, manutenzione impropria, negligenze, utilizzi ai quali questo prodotto non è destinato.

Segnali di attenzione

1. Situazione che presenta un rischio imminente di lesione grave o mortale. 2. Esposizione a un rischio potenziale di incendio o lesione. 3. Informazione importante sul funzionamento o le performance del vostro prodotto. 4. Incompatibilità materiale.

Tracciabilità e marcatura

A. Conforme ai requisiti del regolamento DPI. Ente riconosciuto che interviene per l'esame UE di tipo - b. Numero dell'organismo notificato per il controllo della produzione di questo DPI - c. Tracciabilità: dataMatrix - d. Lunghezza massima (insieme cordino/assorbitore/connettori) - e. Numero individuale - f. Anno di fabbricazione - g. Mezzo di fabbricazione - h. Numero lotto - i. Identificativo individuale - j. Nome - k. Leggere attentamente l'istruzione tecnica - l. Identificazione del modello - m. Precauzioni - n. Indicatore di caduta - o. Ente di certificazione ANSI/CSA - p. Data di fabbricazione (mese/anno) - q. Indirizzo del fabbricante - r. Tipo di cordini - s. Utilizzo orizzontale

Distributed by:



ES

Este folleto explica cómo utilizar correctamente su equipo. Solo se presentan algunas utilidades y técnicas. Las señales de advertencia le informan de algunos peligros potenciales relacionados con la utilización de su equipo, pero es imposible describirlos todos. Infórmele de las actualizaciones y de la información complementaria en Petzl.com.

Usted es responsable de tener en cuenta cada una de las advertencias y de utilizar correctamente su equipo. Cualquier mala utilización de este equipo originará peligros adicionales. Contacte con Petzl si tiene dudas o dificultades de comprensión.

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra las caídas de altura. Absorbedor de energía con elemento de amarre integrado. Hasta 150 kg peso de usuario incluyendo las herramientas y ropa del usuario; ver dibujo. Este producto no debe ser solicitado más allá de sus límites o en cualquier otra situación para la que no esté previsto.

Responsabilidad

ATENCIÓN
Las actividades que implican la utilización de este equipo son por naturaleza peligrosas. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad.

Antes de utilizar este equipo, debe:
- Leer y comprender todas las instrucciones de utilización.
- Formarse específicamente en el uso de este equipo.
- Familiarizarse con su equipo y aprender a conocer sus prestaciones y sus limitaciones.
- Comprender y aceptar los riesgos derivados.

El no respeto de una sola de estas advertencias puede ser la causa de lesiones graves o mortales.

Este producto sólo debe ser utilizado por personas competentes y responsables, o que estén bajo el control visual directo de una persona competente y responsable. Usted es responsable de sus actos, de sus decisiones y de su seguridad y asume las consecuencias de los mismos. Si usted no está dispuesto a asumir esta responsabilidad o si no ha comprendido bien las instrucciones de utilización, no utilice este equipo.

2. Longitud

Longitud del producto (elemento de amarre + absorbedor). Lmax = longitud máxima autorizada (elemento de amarre + absorbedor + conectores). La longitud de los elementos de amarre con elásticos tiene en cuenta el alargamiento del cabo elástico.

3. Nomenclatura

(1) Anillo de conexión al arnés, (2) Absorbedor de energía, (3) Testigo de caída, (4) Funda, (5) Elemento de amarre de cuerda, (6) Terminal del elemento de amarre de cuerda plástica, (7) Elemento de amarre de cinta con elástico, (8) STRING. Materiales principales: poliéster, poliamida y polietileno de alta densidad (PEAD).

4. Control, puntos a verificar

Su seguridad está vinculada a la integridad de su equipo. Petzl aconseja que una persona competente realice una revisión en profundidad al menos cada 12 meses (en función de la legislación en vigor en su país y de las condiciones de utilización).

Atención: la intensidad de su utilización le puede llevar a revisar su EPI con más frecuencia. Respete los modos operativos descritos en Petzl.com. Registre los resultados en la ficha de revisión del EPI: tipo, modelo, nombre y dirección del fabricante, número de serie o número individual, fechas: fabricación, compra, primera utilización, próximos controles periódicos, defectos, observaciones, nombre y firma del inspector.

Antes de cualquier utilización

Compruebe el estado de los elementos de amarre (cuerda o cinta), de la funda, del anillo de conexión y de los terminales del elemento de amarre. Vigile el desgaste y los daños debidos a la utilización (cortes, zonas despeluchadas, rastros de productos químicos, quemaduras, abrasión...). Compruebe el estado de las costuras de seguridad, detecte cualquier hilo flojo, desgastado o cortado.

Compruebe la presencia y el estado de los STRING, de la CAPTIV y de las fundas plásticas, así como el correcto ensamblaje de los conectores.

Compruebe que el absorbedor de energía está intacto (testigo de caída no desgarrado).

Durante la utilización

Es importante controlar regularmente el estado del producto y de sus conexiones con los demás equipos del sistema. Asegurese del correcto posicionamiento de los equipos entre sí.

5. Compatibilidad

Compruebe la compatibilidad de este producto con los demás elementos del sistema en su aplicación (compatibilidad = interacción funcional correcta). Los elementos utilizados con el ABSORBICA deben ser conformes con las normas en vigor en su país (por ejemplo, arnés EN 361).

6. Preparación

Instalación de los conectores: Utilice el sistema de sujeción del conector suministrado con el elemento de amarre (STRING o funda plástica).

Para que su elemento de amarre sea conforme a la norma ANSI/ASSP Z359.13, se debe instalar una CAPTIV en los conectores.

Conexión al arnés:

Conecte el ABSORBICA a un punto de enganche anticaidas del arnés.

7. Principio de funcionamiento

Al detener una caída, el absorbedor de energía se despliega para amortiguar el choque. Fuerza de detención media: ensayo realizado según la norma CSA Z259.11.

8. Prestaciones

La altura libre es la altura de seguridad mínima, por debajo del usuario, para lo que no choque contra un obstáculo en caso de caída. Si el peso del usuario y la longitud del elemento de amarre está situado entre los valores comunicados, remítase a los valores superiores para conocer los rendimientos de su ABSORBICA.

A = Altura libre
E = Altura mínima del anclaje
C = Altura máxima de la cinta libre
D = Despliegue del absorbedor de energía
E = Altura media del usuario (1,5 m/4,9 ft)
F = Margen de seguridad (1 m/3,28 ft)

9. Precauciones de utilización

Atención: conectar un cabo del elemento de amarre al arnés limita el despliegue del absorbedor de energía en caso de caída (salvo conexión a los emplazamientos específicos para guardar los elementos de amarre anticaidas disponibles en algunos arneses).

Elección del anclaje:

Atención a los anclajes susceptibles de incrementar la altura de la caída (anclajes verticales u oblicuos, anclajes textiles flexibles...). Escoga si es posible un anclaje por encima del usuario que permita limitar la comba en el elemento de amarre y la altura de la caída.

10. Información complementaria

Este producto es conforme al Reglamento (UE) 2016/425 relativo a los equipos de protección individual. La declaración de conformidad UE está disponible en Petzl.com.

- La temperatura de fusión del polietileno de alta densidad (140° C) es inferior a la de la poliamida y del poliéster. El polietileno de alta densidad posee un bajo coeficiente de fricción. Prevea los medios de rescate necesarios para intervenir rápidamente en caso de dificultades.

- El anclaje del sistema tiene que estar situado, preferentemente, por encima de la posición del usuario y debe cumplir con las exigencias en vigor en su país (EN 795, resistencia mínima 12 kN por ejemplo).

- En un sistema anticaidas y antes de cualquier utilización, es esencial comprobar la altura libre requerida por debajo del usuario para evitar cualquier colisión con el suelo o con un obstáculo en caso de caída.

- Asegurese de que el punto de anclaje está colocado correctamente para así limitar el riesgo y la altura de la caída.

- Un arnés anticaidas es el único dispositivo de presión del cuerpo que está permitido utilizar en un sistema anticaidas.

- Un elemento de amarre no debe ser utilizado como anticaidas si no dispone de un absorbedor de energía.

- Un peligro puede sobrevenir cuando se utilizan varios equipos en los que la función de seguridad de uno de los equipos puede verse afectada por la función de seguridad de otro equipo.

- ATENCIÓN: procure que sus productos no rocen con materiales abrasivos, aristas o piezas cortantes, o tome las precauciones apropiadas.

- Un nudo en un cabo del elemento de amarre reduce su resistencia.

- Los seguros deben ser aptos desde el punto de vista médico para las actividades en altura.

Caidas sobre arista:

Los absorbadores de energía con elemento de amarre integrado que cumplen con la PPE-R/11.074_V3 (ver tabla de la norma en el apartado 1) han sido ensayados para la utilización horizontal y en un ensayo de caída sobre una arista de acero de un radio de 0,5 mm y sin rebaba (según la PPE-R/11.074_V3). Puede utilizarse en aristas similares (por ejemplo, en perfiles de acero laminado, vigas de madera, parapetos redondeados...). Si hay un riesgo de caída sobre arista cortante (radio inferior a 0,5 mm) y/o con rebabas:

- Implemente acciones preventivas que permitan suprimir cualquier riesgo de caídas sobre la arista o.

- Instale una protección sobre la arista.

Atención: en caso de caída, existe un riesgo de herida por colisión con un obstáculo presente debajo de la zona de trabajo, pero también en los laterales por el efecto péndulo. Deben implantarse medidas de rescate específicas en caso de riesgo de caída sobre arista.

Trabajo en plataformas:

- En caso de trabajo en plataformas con riesgo de caída sobre arista, la distancia entre el anclaje y el suelo debe ser de 6,1 m/20 ft (resultado del ensayo según las condiciones de la PPE-R/11.074_V3).

- Limite sus desplazamientos horizontales a 1,5 m/4,9 ft en relación al anclaje, con el fin de reducir el riesgo de efecto péndulo en caso de caída. En los casos específicos en los que el usuario necesita exceder este límite, no utilice un solo punto de anclaje, sino más bien una línea de seguridad conforme a la norma EN 795 tipo C (cuerda) o D (rall). Si el elemento de amarre se utiliza con un dispositivo de anclaje EN 795 tipo C empleando un soporte de seguridad flexible horizontal, la flecha generada por el dispositivo de anclaje se debe tener en cuenta en su cálculo de la altura libre. Permítase a la ficha técnica de utilización del dispositivo de anclaje.

- En una caída sobre arista, para evitar un ángulo de redirección del elemento de amarre inferior a 90°, elija un punto de anclaje por encima de la arista.

Dar de baja:

ATENCIÓN: un suceso excepcional puede llevarle a dar de baja un producto después de una sola utilización (tipo e intensidad de utilización, entorno de utilización: ambientes agresivos, ambientes marinos, aristas cortantes, temperaturas extremas, productos químicos...). Un producto debe darse de baja cuando:

- Ha superado su vida útil.
- Ha sufrido una caída o un esfuerzo importante.
- El resultado de las revisiones del producto no es satisfactorio. Duda de su fiabilidad.
- No conoce el historial completo de utilización (por ejemplo, un marcado en el producto ilegible).

- Cuando su utilización es obsoleta (evolución legislativa, normativa, técnica o incompatibilidad con otros equipos...).

Destruya estos productos para evitar una utilización futura.

Pictogramas:

A. Vida útil: 10 años - B. Marcado - C. Temperaturas toleradas - D. Precauciones de utilización - E. Limpieza/desinfección - F. Secado - G. Almacenamiento/transporte - H. Mantenimiento - I. Modificaciones/ reparaciones (prohibidas fuera de los talleres de Petzl, excepto las piezas de recambio) - J. Preguntas/contacto

Garantía 3 años

Contra cualquier defecto del material o de fabricación. Se excluye: el desgaste normal, la oxidación, las modificaciones o retoques, el almacenamiento incorrecto, el mantenimiento incorrecto, las negligencias y las utilidades para las que este producto no está destinado.

Señales de advertencia

1. Situación que presenta un riesgo inminente de lesión grave o mortal. 2. Exposición a un riesgo potencial de incidente o de lesión. 3. Información importante sobre el funcionamiento o las prestaciones de su producto. 4. Incompatibilidad material.

Trazabilidad y marcado

a. Conforme a los requisitos del Reglamento EPI. Organismo notificado para el examen UE de tipo - b. Número del organismo notificado para el control de la producción de este EPI - c. Trazabilidad: datamatrix - d. Longitud máxima (conjunto elemento de amarre/absorbedor/ conectores) - e. Número individual - f. Año de fabricación - g. Mes de fabricación - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Leer atentamente la ficha técnica - l. Identificación del modelo - m. Precauciones - n. Testigo de caída - o. Organismo de certificación ANSI/CSA - p. Fecha de fabricación (mes/año) - q. Dirección del fabricante - r. Tipo de elementos de amarre - s. Utilización horizontal

1. Campo de aplicación

Equipo de protección individual (EPI) contra quedas en altura. Absorbedor de energía con longe integrada. Gama de peso de usuario utilizando las herramientas e as ropas del usuario; ver dibujo. Este producto no debe ser utilizado para além dos seus limites ou em qualquer outra situação para a qual não tenha sido previsto.

Responsabilidade

ATENÇÃO
As actividades que implicam a utilização deste produto são por natureza perigosas. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões e pela sua segurança.

Antes de utilizar este equipamento, deve:
- Ler e compreender todas as instruções de utilização.
- Formar-se especificamente para a utilização deste equipamento.
- Familiarizar-se com o seu equipamento, aprender a conhecer as suas performances e limitações.
- Compreender e aceitar os riscos inerentes.

O desrespeito de um só destes avisos poderá causar ferimentos graves ou mortais.

Este produto não deve ser utilizado senão por pessoas competentes e responsáveis, ou colocado sob o controlo visual directo de uma pessoa competente e responsável. Você é responsável pelos seus actos, pelas suas decisões, pela sua segurança e assume as consequências. Se você não se sente apto a assumir essa responsabilidade, ou se não entendeu bem as instruções de utilização, não utilize este equipamento.

2. Comprimento

L = comprimento do produto (longe + absorbedor). Lmax = comprimento máximo autorizado (longe + absorbedor + conectores). O comprimento das longes elásticas tem em conta o alargamento da ponta elástica.

3. Nomenclatura

(1) Fivela de conexão ao arnés, (2) Absorvedor de energia, (3) Indicador de queda, (4) Bolsa, (5) Longe em corda, (6) Extremidade de longe com manga plástica, (7) Longe em fita elástica, (8) STRING. Materiais principais: poliéster, poliamida, polietileno de alta densidade (PEHD).

4. Inspeção, pontos a verificar

A sua segurança está ligada à integridade do seu equipamento. A Petzl aconselha uma verificação aprofundada, por uma pessoa competente, no mínimo a cada 12 meses (em função da legislação em vigor no seu país e das condições de utilização).

Atenção, uma utilização intensa pode levá-lo a verificar com maior frequência o seu EPI. Respeite os modos de operação descritos em Petzl.com. Registre os resultados na ficha de inspeção do seu EPI: tipo, modelo, coordenadas do fabricante, número de série ou número individual, datas: de fabrico, aquisição, primeira utilização, próximas inspeções periódicas, defeitos, observações, nome e assinatura do controlador.

Antes de qualquer utilização

Verifique o estado das longes (corda ou fitas), da bolsa, da fivela de conexão e das extremidades da longe. Controle o desgaste e os danos devidos à utilização (cortes, desfiado, vestígios de produtos químicos, quimaduras, abrasão...). Verifique o estado das costuras de segurança, detecte qualquer fio distendido, gasto ou cortado.

Verifique a presença e o estado dos STRING, da CAPTIV e das mangas de plástico, assim como a correcta montagem dos conectores.

Verifique que o absorbedor de energia esteja intacto (indicador de queda não rasgado).

Durante a utilização

É importante controlar regularmente o estado do produto e as suas conexões com os outros equipamentos do sistema. Asegure-se do posicionamento correcto dos equipamentos uns em relação aos outros.

5. Compatibilidade

Verifique a compatibilidade deste produto com os outros elementos do sistema na sua aplicação (compatibilidade = boa interação funcional). Os elementos utilizados com a sua ABSORBICA devem estar conformes às normas em vigor no seu país (exemplo arneses EN 361 na Europa).

6. Preparação

Instalação dos conectores: Utilize o sistema de posicionamento do conector fornecido com a sua longe (STRING ou manga de plástico). Para que a sua longe esteja conforme à norma ANSI/ASSP Z359.13, uma CAPTIV deve ser instalada nos conectores.

Conexão ao arnés:

Conecte o ABSORBICA a um ponto de fixação anticaidas do arnés.

7. Principio de funcionamento

Durante o travamento de uma queda, o absorbedor deslopa para amortecer o impacto. Força de paragem média: teste realizado de acordo com a norma CSA Z259.11.

8. Performance

A zona livre desimpedida é a altura mínima sob o utilizador, para que não embata em nenhum obstáculo em caso de queda.

Se o peso do utilizador e o comprimento da longa estiverem situados entre os valores comunicados, consulte os valores superiores para conhecer as performances do seu ABSORBICA.

A = Zona livre desimpedida
E = Altura mínima do anclagem
C = Altura máxima de queda livre
D = Atuação do absorbedor de energia
E = Altura média do utilizador (1,5 m/4,9 ft)
F = Margem de segurança (1 m/3,28 ft)

9. Precauções de utilização

Atenção, conectar uma ponta de longe ao arnés limita que o absorbedor de energia atue no caso de queda (salvo conexão nos locais específicos para arnações das longes anticaidas disponíveis em alguns arneses).

Escolha de ancoragem:

Atenção às ancoragens susceptíveis de aumentar a altura da queda (ancoragens verticais u obliquas, ancoragens têxteis maleáveis...). Escolha se possível uma ancoragem acima do utilizador permitindo limitar a folga na longe e a altura da queda.

10. Informações complementares

Este produto está conforme o regulamento (UE) 2016/425 relativamente aos equipamentos de proteção individual. A declaração de conformidade UE está disponível em Petzl.com.

- A temperatura de fusão do polietileno de alta densidade (140° C) é inferior à da poliamida e do poliéster. O polietileno de alta densidade dispõe de um baixo coeficiente de fricção. Preveja os meios de resgate necessários para intervir rapidamente em caso de dificuldades.

- A amarração do sistema deve estar de preferência situada acima da posição do utilizador e responder às exigências em vigor no seu país (EN 795, resistência mínima 12 kN por exemplo).

- Num sistema anticaidas, é essencial verificar o espaço livre necessário sob o utilizador, antes de cada utilização, afim de evitar qualquer colisão com o solo ou com um obstáculo, em caso de queda.

- Certifique-se que o ponto de amarração esteja correctamente posicionado, afim de limitar o risco e a altura de queda.

- Um arnés anticaidas é o único dispositivo de pressão do corpo que é permitido utilizar em um sistema anticaidas.

- Uma longe não deve ser utilizada como anticaidas se não tiver um absorbedor de energia.

- Pode ocorrer uma situação perigosa quando se utilizam vários equipamentos em que a função de segurança de um dos equipamentos pode ser afectada pela função de segurança de outro equipamento.

- ATENÇÃO: faça com que os produtos não estejam sujeitos a fricção de materiais abrasivos ou peças cortantes, ou tome as precauções apropriadas.

- Um nó no um longe reduz a sua resistência.

- Os utilizadores devem estar clinicamente aptos para as actividades em altura. ATENÇÃO, estar suspenso e inerte num arnés pode desencadear perturbações fisiológicas graves ou a morte.

- As instruções de utilização definidas nos informativos de cada equipamento associado a este produto devem ser respeitadas.

- As instruções de utilização devem ser fornecidas ao utilizador deste equipamento no idioma do país de utilização.

- ATENÇÃO: faça com que os produtos não estejam sujeitos a fricção de materiais abrasivos ou peças cortantes, ou tome as precauções apropriadas.

- Asegure-se da legibilidade das marcações no produto.

- Esta notificação técnica fornece as informações necessárias para a concepção de um sistema anticaidas.

Queda em arresta:

Os absorbedores de energia com longe integrada que respondem à PPE-R/11.074_V3 (ver quadro de norma no parágrafo 1) foram testados para uma utilização horizontal e aquando de um teste de queda em arresta, de aço, com um raio de 0,5 mm e sem sujidades (de acordo com a PPE-R/11.074_V3). Pode utilizá-los em arrestas similares (por exemplo em perfil de aço laminado, vigas de madeira, parapetos arredondados...).

Se houver um risco de queda em arresta cortante (raio inferior a 0,5 mm) e/ou contendo sujidades:

- Implemente acções preventivas que permitam suprimir qualquer risco de queda em arresta u.

- Instale uma protecção na arresta.

Atenção, em caso de queda, existe um risco de ferimento por colisão com um obstáculo presente abaixo da zona de trabalho, mas também para os lados devido ao efeito de péndulo.

Devem ser tomadas medidas de resgate específicas em caso de risco de queda em arresta.

Trabalho em plataforma:

- Em caso de trabalho em plataforma: com risco de queda em arresta, a distância entre a amarração e o solo deve ser no mínimo de 6,1 m/20 ft (resultado de teste de acordo com as condições da PPE-R/11.074_V3).

- Limite as suas progressões horizontais a 1,5 m/4,9 ft relativamente à ancoragem, no intuito de reduzir o risco de efeito de péndulo em caso de queda. Em casos específicos em que o utilizador precisar de ultrapassar este limite, não utilize somente um ponto de ancoragem, mas melhor uma linha de vida conforme a norma EN 795 tipo C (corda) u D (cacha). Se a longe for utilizada com um dispositivo de ancoragem EN 795 tipo C utilizando um suporte de segurança flexível horizontal, o arco criado pelo dispositivo de ancoragem deve ser tido em conta no seu cálculo da zona livre desimpedida. Consulte as instruções de utilização do dispositivo de ancoragem.

- Para evitar um ângulo de redirecionamento da longe, aquando de uma queda em arresta, inferior a 90°, escolha um ponto de ancoragem acima da arresta.

Descartar um equipamento:

ATENÇÃO, uma ocorrência excepcional pode levar ao descarte de um produto após uma só utilização (tipo e intensidade de utilização, ambiente de utilização: ambientes agressivos, ambientes marinhos, aristas cortantes, temperaturas extremas, produtos químicos...).

Um produto deve ser descartado quando:
- Ultrapassou o seu tempo de vida útil.
- Foi sujeito a uma queda ou a um esforço importante.
- O resultado das verificações do produto não for satisfatório. Tiver uma dúvida sobre a sua fiabilidade.

- Não conhecer o seu histórico de utilização completo (por exemplo, uma marcação de um produto ilegível).

- Quando a sua utilização for obsoleta (evolução legislativa, normativa, técnica ou incompatibilidade com outros equipamentos...).

Destruya esses produtos para evitar uma futura utilização.

Pictogramas:

A. Duração de vida: 10 anos - B. Marcação - C. Temperaturas toleradas - D. Precauções de utilização - E. Limpeza/desinfeção - F. Secagem - G. Almacenamiento/transporte - H. Manutenção - I. Modificaciones/ reparaciones (interditas fora das oficinas Petzl salvo peças sobresselentes) - J. Questões/ contacto

Garantia 3 anos

Contra qualquer defeito de material ou fabrico. Estão excluídos: desgaste normal, oxidação, modificações ou retoques, mau armazenamento, má manutenção, negligências, utilizações para as quais este produto não está destinado.

Avisos de alerta

1. Situação que apresenta risco iminente de ferimento grave ou mortal. 2. Exposição a um risco potencial de incidente ou ferimento. 3. Informação importante sobre o funcionamento ou as performances do seu produto. 4. Incompatibilidade de materiais.

Rastreio e marcações

a. Conforme às exigências do regulamento EPI. Organismo notificado interveniente para o exame UE de tipo - b. Número do organismo notificado para o controlo de produção deste EPI - c. Rastreio: datamatrix - d. Comprimento máximo (conjunto longe/absorvedor/ conectores) - e. Número individual - f. Ano de fabrico - g. Mês de fabrico - h. Número de lote - i. Identificador individual - j. Normas - k. Ler atentamente a informação técnica - l. Identificação do modelo - m. Precauções - n. Indicador de queda - o. Organismo de certificação ANSI/CSA - p. Data de fabrico (mês/ano) - q. Endereço do fabricante - r. Tipo de longes - s. Utilização horizontal

Distributed by:

